



Proliferating Menace

NZのモスク襲撃事件で約100人が死傷 相次ぐ人種差別テロを断ち切るには？

ニュージーランドのクライストチャーチで3月15日、2カ所のモスクで連続銃撃事件が発生し、礼拝中の参加者約100人が死傷した。銃を乱射した豪出身の男は、移民を非難する「声明文」をネット上で発表し、イスラム教の金曜礼拝日を狙うなど、ムスリムへの差別的感情を一方向的に募らせていた。また男は、ほかの極右過激派のテロ事件に大いに触発されたと述べており、世界各地で、過激な民族主義や極右主義の脅威がますます高まっている。国、宗教を問わず世界で増大する極右思想の背景には、一体何があるのか？



番組ホスト

アンダーソン・クーバー

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。05年、ピーブル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。

ゲスト

クラリッサ・ウォード

CNN モスクワ支局インターン、CBS ニュース、ABCニュースを経て、2015年CNNに入局。15年以上にわたり、シリアやイラク、アフガニスタンやグルジアの第一線からの報道を担当してきた。現在は同局の主任国際特派員。エール大学卒。



60 もはや少数派ではない？ 過激思想の台頭

We have more breaking news tonight. The FBI's taking action here in the US after today's attacks in New Zealand.

That long manifesto left by the New Zealand shooter—it's filled with anti-immigrant, anti-Muslim rhetoric and ideas all too devastatingly familiar against the backdrop of what, despite what President Trump is saying, appears, in fact, to be a rise in white-nationalist attacks across the globe. Here's CNN's chief international correspondent Clarissa Ward.

* * *

Chants on the streets of Charlottesville, Virginia, echoed in a suspected terrorist's manifesto thousands of miles away.

“We will not be replaced!” (Demonstrator at rally)

proliferate:
《タイトル》急増する、増殖する
menace:
《タイトル》脅威

manifesto:
声明文、声明書
be filled with:
～でいっぱいである、満ちている

anti-:
反～、～に反対する
rhetoric:
説得しようとする表現、レトリック

all too:
《好ましくないことについて》非常に、あまりにも
devastatingly:
痛烈に、衝撃的なほどに

against the backdrop of:
～を背景に
despite:
～にもかかわらず
appear to be:
～であるように思える

rise:
上昇、増加
white-nationalist:
白人ナショナリストの

chant:
シュプレヒコール、唱和
echo:
(他人の言葉を) 反復する、繰り返す

suspected terrorist:
テロ容疑者
replace:
～に取って代わる

今夜は、他にもニュース速報があります。今日のニュージーランドでの銃撃事件を受けて、FBIは、ここアメリカでも対応に着手しました。

ニュージーランドの銃撃犯が残したその長い声明文、それは反移民、反イスラムのレトリックや思想で満ちており、そのどれもが、まさに、悲しいほど聞き覚えのあるものです。トランプ大統領の発言とは裏腹に、実際、世界中で白人ナショナリストによる攻撃が増加しているという背景を思うと、CNNの主任国際特派員、クラリッサ・ウォードに伝えてもらいます。

* * *

バージニア州シャーロッツビル の街中に響いたシュプレヒコールは、遠く数千マイル離れたテロ容疑者の声明文と同調していました。

「われわれは(移民に)取って代わられたりしない!」(デモ行進者)